

# FONDAZIONE IL FIORE



*Il primo progetto (1992-95)*

50124 Firenze – Via S. Vito, 7 –  
tel. 055-225074 / 055-224774 – fax 055-225695 – e-mail: [ilfiore@fondazioneilfiore.it](mailto:ilfiore@fondazioneilfiore.it)  
[www.fondazioneilfiore.it](http://www.fondazioneilfiore.it)

# Visita a Bellosguardo

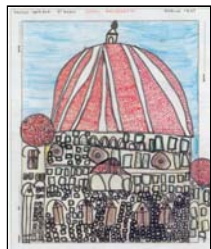
Sabato 22 ottobre 2005

*Sembra impossibile che questo panorama  
sia stato aperto da occhi lontani  
senza ricordo; e che lo sguardo nuovo  
percorra così fresco strade usate  
medesimi pensieri senza tempo  
e senza proprietà. Sembra incredibile  
che queste sue dolcezze siano pubbliche.  
Per tutti e per ognuno neutra vita.*

A.C.

Fondazione il Fiore

# FONDAZIONE IL FIORE



*Se guardando Firenze dall'alto del piazzale Michelangelo idealmente si toglie dal panorama la sagoma della cupola del Brunelleschi la vista si appiattisce senza scampo nonostante la bellezza dei monumenti che circondano il grande fiore. L'immane corolla si leva come se fosse caduta arrovesciata "dal" suolo per completare Firenze richiamando la bellezza dei colli e della campagna intorno al dialogo che dura ancora. Santa Maria del Fiore, il Fiore di Dante nell'immortalità della Poesia.*



**La Fondazione il Fiore è stata riconosciuta come Ente Morale dalla Regione Toscana con decreto 04476 del 18.7.1997.**

Chiama da tutto il mondo Poeti, noti per la loro eccellenza. Durante le manifestazioni è possibile gustare contemporaneamente il testo poetico, la lettura dell'autore nella sua lingua materna ed inoltre la contestuale traduzione ed un pertinente commento affidato a studiosi di sperimentato valore. Per la lingua italiana, tra i tanti, si possono ricordare: il grande Luzi, Viviani, Magrelli, Lamarque, Parronchi, Valduga, Ranchetti, Occhipinti, Beck, Carifi, Raboni, Oldani, Conte, Caramella, Spaziani, Giudici, de Rachewiltz, Erba, Loi, Giampiero Neri. Per le presenze dal mondo: Rendon dalla Colombia, Cruz Varela da Cuba, Adonis dal Libano, Armitage dall'Inghilterra, Beck dalla Russia, Bernard Noël dalla Francia, Van Toorn dall'Olanda, McKendrick dall'Inghilterra, Trotzig dalla Svezia, Ibáñez Langlois dal Cile, il premio Nobel Walcott dagli Stati Uniti, Vegliante da Parigi, Nessi dalla Svizzera, Vaghenàs e Fostieris dalla Grecia, Lundqvist ed il grande Tranströmer dalla Svezia, Gustafsson dalla Svezia e dagli Stati Uniti, il Pulitzer Wright dagli Stati Uniti, Duo-Duo (Shizeng Li) dalla Cina; George Lord Rogers of Riverside dall'Inghilterra, Deguy dalla Francia, il Pulitzer Strand dagli Stati Uniti, Khalvati dall'Inghilterra, Harjo dagli Stati Uniti, Carson dall'Irlanda, Russotto dal Venezuela, Kaplinski dall'Estonia, Knobloch dagli Stati Uniti, Mhlophe dal Sud Africa, Gelman dall'Argentina, Ilica dalla Romania, Zemljak dalla Croazia, Giraldo dalla Colombia, Cardenal dal Nicaragua, Ström e Florin dalla Svezia, Theóphilo dal Brasile, Cheng dalla Cina. In alcuni casi sono stati anche onorati poeti defunti costituenti riferimenti essenziali della cultura poetica. (Petrarca, Pascoli, Alfieri, il poeta architetto Lorenzo Papi, Bigongiari, Marie Noël, Busacca, Bachmann, Jeffers, Pound, Dickinson, Barrett Browning, Penna, Pasotelli). La Fondazione promuove inoltre il particolare rapporto con l'architettura considerata coesistente alla poesia secondo una contestualità nata e sperimentata nella edificazione della Casa della Luce e dei suoi giardini nei quali spicca il Cipresso Tecnologico straordinario percorribile monumento. Durante gli incontri vengono distribuite speciali brochures che conservano e riproducono i testi, le eventuali traduzioni e le principali note bibliografiche sia degli autori che dei commentatori. Il pubblico, di regola folto, si sente coinvolto ad esprimersi utilizzando appositi biglietti che riportano spesso felicissimi ed originali giudizi e suggerimenti. Lo scopo primario della Fondazione è di promuovere la poesia di tutti e per tutti facendone conoscere le massime espressioni. La poesia è per tutti: prendetene tutti.

## La Casa della Luce



*Nella foto: Luigi Sampietro, Derek Walcott e Alberto Caramella*



*Un reading di poesia all'interno della Casa della Luce.*



*Il "Mirage", tavolo d'incontro degli ospiti*



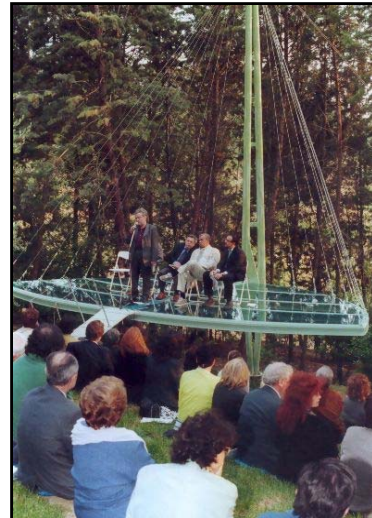
**Trattamento dell'Ospite:** Chi viene da noi, se lo desidera, è rimborsato di ogni spesa e in qualche caso usufruisce di un argent de poche e anche talora, se per ragioni particolari è indispensabile, di un gettone di presenza. Quest'ultima eventualità non corrisponde però allo spirito della Fondazione la quale offre largamente agli Ospiti (poeti, traduttori, critici, studenti) alcuni punti di accoglienza sulle colline di Bellosguardo. Chiunque venga per operare in collaborazione con la Fondazione per la promozione del bene straordinario della poesia, è, per ciò stesso, considerato di casa (come a casa sua) nella e alla Fondazione in ogni occasione, anche successiva, nella quale si trovi a Firenze, anche per altri motivi o solo di passaggio, senza limiti di tempo.

## Il Cipresso Tecnologico

Si teme il nuovo per paura: spesso per aprioristica stasi: la morte della bellezza la morte delle nostre magnifiche città imbruttite dal risaputo la morte delle colline che si trasformano secondo lo scorrere inevitabile del tempo senza tentare nemmeno le alternative più rispettose. Il terrore delle responsabilità il frutto del quieto vivere generano anche contro l'intenzione pigrizia e squallore.

*Alberto Caramella*

Da "La nuova città di Scandicci si specchia con Firenze - Una proposta tra poesia e architettura". Edizioni Polistampa Firenze 2000.

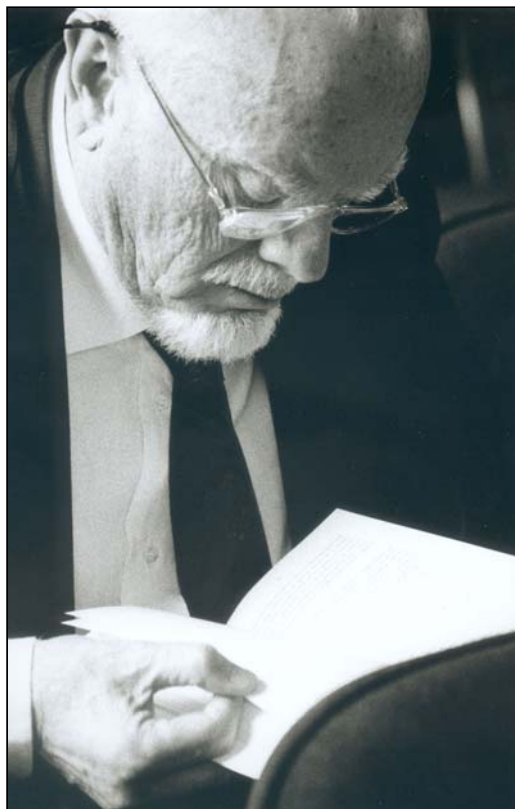


## La Biblioteca-Teatro delle Talpe

Struttura alternativa adiacente ai giardini della Fondazione (il [prato degli Ulivi](#), il [Cipresso Tecnologico](#)) destinata a [Biblioteca-Teatro](#) e a sede di mostre e allestimenti. Un insieme di accoglienza utilizzato anche in funzione didattica per avvicinare il pubblico dei [giovani](#) e degli [alunni delle scuole](#) al [Teatro](#) e alla [Poesia](#).



## IL FONDATORE



Alberto Caramella è nato nel 1928 a Firenze dove vive. Parallelamente alla realizzazione della Casa della Luce, destinata a sede della «Fondazione il Fiore» sulle colline di Bellosguardo, della quale egli è l'animatore, hanno cominciato a emergere le poesie di una vita (ovvero «una vita in poesia», secondo la definizione di Giorgio Luti).

Ha ottenuto vari riconoscimenti fra i quali: Vincastro d'argento "Premio a una vita" Accademia degli Incamminati maggio 1999; XXXIV Premio internazionale "Le Muse" Musa Calliope per la poesia giugno 1999; Premio Nazionale di Poesia Alessandro Contini Bonacossi VI Edizione Sez. A Primo classificato settembre 1999; Diploma d'onore per "La poesia e il Mecenatismo" Premio Cultura Firenze-Europa "Mario Conti" 25.11.2000; Premio Letterario di Poesia e Narrativa "Le Muse" Pisa 2000 II Edizione Sez. A Poesia Edita Primo Premio per "Cartella di vacanza" giugno 2001; Premio E. Montale "Fuori di casa" Sezione poesia luglio 2002; Premio di Poesia Lericì Pea Premio Speciale della Giuria settembre 2003; Riconoscimento speciale Trofeo del Comune di Pisa Premio Letterario "Le Muse" Pisa 2000 V Edizione maggio 2004; Premio Nazionale di Poesia "Astrolabio" 2004 Primo classificato per la Sezione "Volume Editto di Poesia" febbraio 2005; XL Premio Internazionale "Le Muse" Musa Talia per la prosa Giugno 2005; Premio LericìPea, sezione Pietas, settembre 2005.

Opere edite: *Mille scuse per esistere (1945-1995)*, Firenze, Le Lettere, 1995; *I viaggi del Nautilus (1945-1997)*, ivi, 1997; *Lunares murales (1945-1999)*, ivi, 1999; *La Casa della*

*Luce – Il Futuro cerca il Futuro*, Milano, Vanni Scheiwiller all'insegna del pesce d'Oro, Firenze, Fondazione il Fiore, 1999; *Il soggetto è il mare (il libro dei nodi)*, Varese, Edizioni Stampa, 2000; *Interrogazione di poesia*, Milano, Crocetti, 2000; *Cartella di vacanza (sur le Lac Léman)*, Firenze, Edizioni Polistampa, 2000; *La nuova città di Scandicci si specchia con Firenze (una proposta tra poesia e architettura) – The new city of Scandicci finds a mirror in Florence (a proposal between poetry and architecture)*, ivi, 2000; *Festa di Vivere i Mostri del Moto*, Edizioni Artichaut, Firenze, 2001; *Pulizia, o del percezionismo*, Passigli Editore, Firenze 2004; *Il libro liberato*, Passigli Editori, Firenze, 2005. Della sua opera l'autore ha cercato di dare una sintesi reinterpretandola in due siti: per Alberto Caramella: [www.albertocaramella.it](http://www.albertocaramella.it), per la Fondazione il Fiore: [www.fondazioneilfiore.it](http://www.fondazioneilfiore.it)

## Le principali manifestazioni

- 10/10/1998 Poesia di Firenze, Poesia del mondo a Firenze – Maria Elena Cruz Varela (Cuba) e Fernando Rendón (Colombia)
- 16/3/1999 Presentazione volume "Gli Equilibristi" di Toe Mercurio
- 21/3/1999 Teatro Niccolini - pianista Nat Yontarak
- 9/5/1999 Legame al futuro - Poesia e cultura Capoverdiana a Firenze
- 30/5/1999 Vittorio Alfieri a Firenze
- 25/6/1999 Poesia di Firenze, Poesia del mondo a Firenze - Adonis - Simon Armitage - Cesare Viviani
- 8/10/1999 Poesia di Firenze, Poesia del mondo a Firenze - Tatiana Bek - Valerio Magrelli - Mark Strand
- 5/2/2000 Poesia di Firenze, Poesia del mondo a Firenze - Vivian Lamarque - Bernard Noël - Willem van Toorn. Con i traduttori Donatella Bisutti e Karin van Ingen Schenau.
- 15/4/2000 Poesia di Firenze, Poesia del mondo a Firenze -Alberto Caramella - Jamie McKendrick - Birgitta Trotzig. Con i traduttori Luca Guarneri e Daniela Marcheschi
- 19/4/2000 Pasqua nel mondo, Poesia del mondo a Firenze - Cesare Cavalleri legge "Quadri della passione" di José Miguel Ibáñez Langlois
- 18/5/2000 Incontro al Cipresso Tecnologico con il Premio Nobel Derek Walcott, con la partecipazione di Luigi Sampietro e la collaborazione di Francesco Stella – Ricordo di Lorenzo Papi
- 22/6/2000 Estate Fiorentina - Incontro al Cipresso Tecnologico con Giovanni Pascoli. A cura di Cesare Garboli, con la partecipazione di Anthony Oldcorn, Emerico Giachery, Maurizio Cucchi, Alberto Caramella
- 12/7/2000 Estate Fiorentina - Incontro al Cipresso Tecnologico - Arte e Poesia con Alessandro Parronchi, con la partecipazione di Biancamaria Frabotta, Maurizio Cucchi e Alberto Caramella.
- 20/9/2000 Estate Fiorentina - Incontro al Cipresso Tecnologico con la Poesia di Alberto Caramella, con la partecipazione di Anthony Oldcorn, Noemi Paolini Giachery, Antonio Riccardi, Paolo Ruffilli, Mario Santagostini.
- 16/12/2000 Presentazione del libro bilingue "La nuova città di Scandicci si specchia con Firenze, una proposta tra Poesia e Architettura – The new City of Scandicci finds a mirror in Florence, between Poetry and Architecture, con interventi del Sindaco di Scandicci Giovanni Doddoli e l'Assessore alla Cultura del Comune di Scandicci Simone Gheri e il Sindaco di Firenze Leonardo Domenici e l'Assessore alla Cultura del Comune di Firenze Simone Siliani.
- 18/1/2001 Tavola rotonda sul tema "Libri e Poesia nelle pagine dei giornali" con Simonetta Bartolini, Alba Donati, Enzo Golino, Giuliano Gramigna, Paolo Mauri, Renato Minore
- 9/2/2001 Poesia di Firenze, Poesia del mondo a Firenze – Alberto Nessi, Patrizia Valduga, Jean-Charles Vegliante
- 2/3/2001 Poesia di Firenze, Poesia del mondo a Firenze – Michele Ranchetti – Duo Duo (Shizheng Li) presentato da Donatella Bisutti. Presentazione e intervento di A.C. sul libro "La mente intralinguistica" di Gianpaolo Sasso. L'instabilità del segno: anagrammi e parole dentro le parole.
- 23/3/2001 Pasqua nel mondo. Tre Riviste per la S. Pasqua: "Studi cattolici" presentata dal direttore Cesare Cavalleri. "Città di vita" presentata dal direttore Massimiliano G. Rosito. "Feeria" presentata dal direttore Carmelo Mezzasalma. Incontro con la poesia di: Marco Beck, Angela Zagari e Giovanni Occhipinti.
- 6/4/2001 Mario Luzi – Poesia di Firenze, poesia del mondo a Firenze. Interventi di Giorgio Luti e Mario Specchio.
- 27/4/2001 Incontro al Cipresso Tecnologico. La Rivista "Poesia" nell'occasione del suo centocinquantesimo numero, presentata dal suo editore Nicola Crocetti e da Roberto Carifi. – La Poesia Greca Contemporanea: Nasos Vaghenàs e Antonis Fostieris.
- 11/5/2001 Poesia Svedese a Firenze – Lars Gustafsson e Marie Lundqvist. Interventi dell'editore Nicola Crocetti e della traduttrice Maria Cristina Lombardi. Tomas Tranströmer letto da Lars Gustafsson.
- 25/5/2001 Incontro al Cipresso Tecnologico. La Poesia di Santiago Calatrava, Architetto. A cura di Gianni Bartoli. Interventi di Giovanni Pettena, Piero Paoli e Ennio Carnevale. Charles Wright presentato da Massimo Bacigalupo e Anthony Oldcorn, a cura di Antonella Francini.

- 8/6/2001 Incontro al Cipresso Tecnologico – Gli Assessori alla Cultura dei Comuni di Firenze: S. Siliani e di Scandicci: S. Gheri ci parlano della loro attività con lo sguardo rivolto agli anni 2000. Interventi di Sergio Staino e di M. Pagani
- 13/7/2001 Estate Fiorentina – Incontro al Cipresso Tecnologico – “La rappresentazione della croce” di Giovanni Raboni tradotta da Jean-Charles Vegliante. Conclusione del seminario di traduzioni collettive su poesie di Giovanni Raboni, condotto da Jean-Charles Vegliante. “Omaggio alla Poesia” Mostra all’aperto di venticinque opere dello scultore Pablo Atchugarry
- 7/9/2001 “Il Caffè Michelangiolo”: Mario Graziano Parri parla della sua rivista. – Il poeta Giuseppe Conte parla di Giuseppe Conte Poeta.
- 28/9/2001 Vita e Cultura a Firenze – Il “Gabinetto Vieusseux”. Ne parlano: Marcello Fazzini, Giovanni Gozzini e Gloria Manghetti
- 9/11/2001 Poesia di Firenze, Poesia del mondo a Firenze – Piero Bigongiari – interventi di: Mario Ajazzi Mancini, Roberto Carifi, Milo De Angelis, Anna Dolfi, Paolo Fabrizio Iacuzzi, Adelia Noferi, Eszter Rónaky, Luigi Tassoni, Raffaele Crovi, Roberto Mussapi.
- 16/11/2001 Poesia di Firenze – Poesia del mondo a Firenze – Andrea Zanzotto. Interventi di: Mario Ajazzi Mancini, Maurizio Cucchi, Anna Dolfi, Niva Lorenzini, Adelia Noferi, Eszter Rónaky, Luigi Tassoni, Francesco Sberlati.
- 14/12/2001 Poesia di Firenze, Poesia del mondo a Firenze – Giovanni Raboni – interventi di Giuseppe Nava e Paolo Maccari – commento musicale di Massimo Donà. A cura di Maurizio Cucchi.
- 15/2/2002 In collaborazione con l’Istituto Francese di Firenze: Su “Poesia 1954-1996”, Mondadori 2000 e su “Giovanna d’Arco”, Marsilio 2000 di Maria Luisa Spaziani. Letture di Augusta Gori e Maria Luisa Spaziani. Interventi di Luigi Tassoni. Regia di Francesco Tarsi.
- 25/3/2002 Tre Poeti per la Pasqua – Marsilio Editore presenta con Cesare Ruffato: Paola Lucarini Poggi – Le Edizioni Feeria presentano con Carmelo Mezzasalma: Giovanni Occhipinti – Le Edizioni Ares presentano con Cesare Cavalleri: Giovanni Costantini.
- 12/4/2002 Poesia e Architettura – Richard George Lord Rogers of Riverside – Verso il Rinascimento della Città – Towards an Urban Renaissance
- 2/5/2002 In gemellaggio con l’Istituto Francese: Michel Deguy, brani scelti dal libro “Gisants”. Giuseppe Conte, brani scelti dal libro “Villa Hanbury & autres poèmes”.
- 7-8/5/2002 In gemellaggio con l’Istituto Francese: Bernard Noël, brani scelti da “La Chute des temps”. Giovanni Raboni, brani scelti dal libro “Nel libro della mente”.
- 31/5/2002 “Incontro colloquio ed intervista” con Lars Gustafsson. Nel corso del seminario di traduzioni che il poeta e scrittore ha curato con la collaborazione della Fondazione e della Prof. Maria Cristina Lombardi
- 1-2/6/2002 In collaborazione con il Comune di Firenze, Consiglio di Quartiere 4, Commissione Cultura, con Telem Teatro e con il Dipartimento di Filosofia dell’Università di Roma 3: “Vita Nuova” di Dante Alighieri, Rappresentazione dei testi poetici. Regia Francesco Tarsi
- 14/06/2002 Manifestazione Unica al Chiostro d’Ognissanti, in collaborazione con l’Istituto Francese di Firenze: Primavera della poesia: Adonis Ali Esber e Mario Luzi
- 15 e 16/6/2002 In collaborazione con il Comune di Firenze, Consiglio di Quartiere 4, Commissione Cultura, e con Telem Teatro: “Lunares” di Alberto Caramella.
- 27/6/2002 Letture al Cipresso Tecnologico – Incontro e dialogo tra culture: Joy Harjo e Mimi Khalvati. A cura di Laura Coltelli, Massimo Bacigalupo, Gabriella Morisco, Brenda Porster e Andrea Sirotti.
- 29 e 30/6/2002 In collaborazione con il Comune di Firenze, Consiglio di Quartiere 4, Commissione Cultura, e con Telem Teatro: “Dame e Signori in Etruria – Eros perenne”. Regia Francesco Tarsi
- 5/7/2002 “Signa Rerum. L’oggetto simbolico”. Roberto Semprini e Marcello Chiarenza. Alberto Caramella introduce “Il design è un pipistrello ½ uomo ½ uccello”.
- 10/7/2002 “Sogno di una notte di mezza estate” di William Shakespeare. Anteprima nazionale. Regia di Francesco Tarsi.
- 25/7/2002 Assegnazione del Premio E. Montale “Fuori di casa” – sezione poesia – a: Ciaran Carson e Alberto Caramella. Poesia irlandese e poesia italiana in dialogo al Cipresso Tecnologico. Interventi di Roberto Bertoni per Ciaran Carson e di Michele Baraldi e Francesco Sberlati per Alberto Caramella. Adriana Beverini, Presidente del Parco Letterario E. Montale legge Montale, Carson e Caramella
- 20/9/2002 Sala de’ Dugento in Palazzo Vecchio – Poesia a Firenze e nel Mondo – “Petrarca contemporaneo”. Interventi di Adelia Noferi, Luigi Tassoni e Giuseppe Pace Asciani.
- 26/9/2002 Vernissage. Organizzata dall’Istituto Francese presso la sua sede di Piazza Ognissanti 2 – “Omaggio alla Toscana” dalla pittura di Mauricio

- Escobar. "Omaggio Etrusco" dalla poesia di A. Caramella.
- 10/10/2002 Sala de' Dugento in Palazzo Vecchio – Poesia a Firenze e nel Mondo – "La poesia di Giovanni Giudici" – interventi di Giorgio Luti e Giulio Ferroni
- 11/11/2002 All'Istituto Francese di Firenze, in gemellaggio: Poesia e traduzione in occasione della pubblicazione di "Voci" di Jean-Charles Vegliante (Omaggio a André Frénaud). – Dall'Inferno al Purgatorio di Dante Alighieri. Tradurre La Commedia oggi. A cura di Jean-Charles Vegliante
- 14/3/2003 Per la serie "Poesia di Firenze, poesia del mondo a Firenze" – Incontro e dialogo tra culture: Mărgara Russotto presentata da Martha Canfiel – Marie Noël (1883-1967): La forza di una rosa, presentata da Gabriella Fiori. A cura di Franca Bacchiega.
- 21/3/2003 In gemellaggio con l'Istituto Francese di Firenze: "Le chef-d'oeuvre inconnu" opere pittoriche di Alessandro Russo. Vernissage.
- 4/4/2003 In collaborazione con Teleme Teatro: "Amplessi sublimi" – poesia d'amore di Guillaume Apollinaire. Drammatizzazione e regia di F. Tarsi.
- 11/4/2003 Per la serie "Poesia di Firenze, poesia del mondo a Firenze": Poesia dal Mar Baltico, a cura di Maria Cristina Lombardi. Tomas Tranströmer e Jaan Kaplinski.
- 5/5/2003 Per la serie "Poesia di Firenze – poesia del mondo a Firenze" – Incontro e dialogo tra culture: Marta Knobloch presentata da Marilla Battilana – Helle Busacca presentata da Ernestina Pellegrini. Manifestazione a cura di Franca Bacchiega.
- 9/5/2003 Gemellaggio con la Comunità di San Leolino – Giovanni Occhipinti introdotto da Carmelo Mezzasalma e Alberto Caramella. Friederike Mayröcker introdotta da Sara Barni.
- 17/5/2003 In collaborazione con Teleme Teatro. Matinée per le Scuole Medie Superiori. "Vita Nuova di Dante Alighieri" – rappresentazione dei testi poetici. Lettura in scena e riduzione di Alberto Gessani. Regia di Francesco Tarsi.
- 23/5/2003 Per la serie "Poesia di Firenze – poesia del mondo a Firenze" – Incontro e dialogo tra culture: Mary de Rachewiltz presentata da Ernestina Pelegrini. Ingeborg Bachmann presentata da Rita Svandrlik. A cura di Franca Bacchiega.
- 30/5/2003 Per la serie "Poesia di Firenze – poesia del mondo a Firenze" – Incontro e dialogo tra culture: Gcina Mhlophe presentata da Itala Vivan. A cura di Franca Bacchiega.
- 6/6/2003 Gemellaggio con la Comunità di San Leolino – Luciano Luisi e Guido Oldani introdotti da Carmelo Mezzasalma e da Alberto Caramella.
- 20-21/6/03 In collaborazione con Teleme Teatro – "Festa di Vivere" di Alberto Caramella – Drammaturgia e regia di Francesco Tarsi.
- 3-4/7/2003 In collaborazione con Teleme Teatro "Eros perenne". Testi di Alcifrone, Eschilo, D'Annunzio, Nietzsche, Nin, Mazzoni, Saffo, Caramella. Drammatizzazione e regia di Francesco Tarsi
- 9-10/7/03 In collaborazione con Teleme Teatro. "Romeo e Giulietta" di William Shakespeare. Regia di F. Tarsi
- 18/7/2003 In collaborazione con il Centro di Ricerche CIRCE della Sorbonne Nouvelle di Parigi, a conclusione dell'Atelier italo-francese di traduzioni, curato e diretto da Jean-Charles Vegliante: "Vita nova" di Dante. Letture in italiano e in francese.
- 13/9/2003 Vernissage di "New York – New York, 11.09.2001, before and afterwards" mostra personale di Francesco Guadagnuolo.
- 30/9/2003 L'Assessorato alla Cultura del Comune di Firenze, l'Associazione Lericipea e la Fondazione il Fiore presentano: Juan Gelman vincitore del Premio Lericipea Opera Poetica 2003, accompagnato dal bandoneonista César Stroschio.
- 3/10/2003 Per la serie Poesia di Firenze, Poesia del mondo a Firenze: "Incontro e dialogo tra culture" a cura di Franca Bacchiega – Alda Merini presentata da Anna Panicali – Carolina Ilica presentata da Angela Tarantino.
- 24/10/2003 In gemellaggio con la Comunità di San Leolino: "Polemotrofia" di Eraldo Garelo e "Terra e cenere" di Sauro Albisani. Riduzione e regia di Francesco Tarsi. Introducono Carmelo Mezzasalma e Alberto Caramella.
- 31/10/2003 Ante Zemljari legge brani scelti da "L'inferno della speranza" e presenta "L'architettura dei Gulag". Luigi Bellini legge brani scelti da "Giorni da rileggere". A cura di Laura Lodigiani e Alberto Caramella.
- 14/11/2003 In gemellaggio con la Comunità di San Leolino: Duccia Camiciotti e Leandro Piantini. Introducono Carmelo Mezzasalma e Alberto Caramella
- 25/11/2003 "Notturmo – note ribattute" – teatralizzazione e drammatizzazione della parola sopra una poesia di Alberto Caramella: "Lunares: stasera". Progetto teatrale e regia di Piero A. Grazzini
- 28-29/11/03 Anteprima Nazionale di "Ipazia" di Mario Luzi. Regia F. Tarsi.
- 16/1/2004 Poesia di Firenze, poesia del mondo a Firenze . Incontro e dialogo tra culture: Robinson Jeffers – Mary de Rachewiltz legge brani scelti da "La Bipenne e altre poesie" e Franca Bacchiega legge brani scelti da "Cawdor". "I Cantos" di Ezra Pound: letture di Mary de Rachewiltz, commenti

di Shyam Singh e di Mary de Rachewiltz.

- 30/1/2004 Poesia di Firenze, poesia del mondo a Firenze – Arte e poesia: Luciano Erba Interventi di Roberto Cicala. Vernissage della Mostra della scultrice della luce Francoise Ribeyrolles-Marcus, a cura di Guido Oldani.
- 6/2/2004 Poesia di Firenze, poesia del mondo a Firenze - Incontro e dialogo tra culture – Luz Mary Giraldo tradotta da Silvia Favaretto. Martha Canfield, in occasione della pubblicazione del suo libro “Capriccio di un colore”. A cura di Franca Bacchiega
- 12 -13/2/04 “Viaggio nel ventre del Nautilus”, itinerario di poesia e di teatro sensoriale nelle architetture interne della Casa della Luce. Testi di Apuleio, Freud, Poe, Verne, Caramella e altri. Regia di Francesco Tarsi.
- 13/2/2004 Cerimonia di messa a dimora dell’Olivone di Semproniano. In collaborazione con il Comune di Semproniano, della Provincia di Grosseto, della Comunità Montana Amiata, del Consorzio Forestale Monte Amiata. Con la presenza di Mario Luzi
- 17/2/2004 Per la serie Poesia di Firenze, poesia del mondo a Firenze: Ernesto Cardenal. A cura di Martha Canfield, ed inoltre, a cura di Guido Oldani: “Quetzalcoat – Il serpente piumato”, di E. Cardenal, traduzione di David Maria Turolfo. Lettura scenica della Compagnia Teatrale Itineraria.
- 20/2/2004 Per la serie Poesia di Firenze, poesia del mondo a Firenze: Franco Loi, a cura di Guido Oldani. Introduzione di Franco Manfrieri. Interventi lirico-operistici del tenore Gian Francesco Biggiongero
- 20/3/2004 Francesco Petrarca e la sua musica – relatori: Luigi Tassoni e Sara Chiarenza.
- 26/3/2004 Per la serie Poesia di Firenze, poesia del mondo a Firenze – Incontro e dialogo tra culture: Emily Dickinson. Dal libro “Nei sobborghi di un segreto” di Marisa Bulgheroni. Proiezione di diapositive “Artiste americane al tempo di Emily Dickinson” a cura di Franca Zoccoli.
- 29/3/2004 Milano-Firenze: Odissea, un giornale per i loro poeti. Hanno partecipato, insieme ad Angelo Gaccione, Guido Oldani e Alberto Caramella, alcuni poeti fiorentini
- 2/4/2004 Poesia di Firenze, poesia del mondo a Firenze – Arte e poesia: Giampiero Neri, presentato da Daniela Marcheschi. A cura di Guido Oldani. Ed inoltre: “L’opera grafica, pittorica e progettuale di Lorenzo Papi”. Mostra permanente delle opere donate dall’autore alla Fondazione il Fiore, a cura di Dominique Papi, Fiorella Stecchi e Alberto Caramella.
- 5/4/2004 Pasqua nel mondo, poesia del mondo a Firenze: “La Passione di Mario Luzi” con Cesare Cavalleri e Caterina Genta. Regia di Francesco Tarsi. In collaborazione con Teleme Teatro ed Edizioni Ares.
- 8/5/2004 In collaborazione con Teleme Teatro e Associazione AltreVie di Roma: “Ieri oggi sempre”, con le poesie di Apollinaire, Caramella, Catullo, D’Annunzio, Dante, Dickinson, Neruda, Ovidio, Petrarca e Saffo.
- 21/5/2004 Poesia di Firenze, poesia del mondo a Firenze – poesia svedese. In collaborazione con lo Svenska Institutet di Stoccolma: Eva Ström e Magnus Florin. A cura di Maria Cristina Lombardi.
- 7/6/2004 presentazione dei libri: “Aelia Laelia” di Franca Bacchiega e “Poesie”, commento antologico di Claudio Mariotti della poesia di Alberto Caramella. Interventi di Stefano Verdino e Noemi Paolini Giachery.
- 14,15,17 e “Ieri oggi sempre” Quattro serate di Poesia in Teatro. Testi di Neruda, Ovidio, Caramella, Nin, Wilde, Shakespeare, Lee Masters, Twain, 18/6/2004 D’Annunzio, Verga, De Laclò, Verlaine, Rilke, Teocrito. Regia di Francesco Tarsi.
- 8 e 9 /7/ “Dell’amore, della guerra il suono”. Drammaturgia dei testi di Omero, Eschilo, Euripide, Apollonio Rodio, Virgilio, D’Annunzio e Caramella. 2004 Regia Francesco Tarsi. Prima Nazionale
- 19 /7/ 2004 “L’Italiano e lo Spagnolo”, due lingue a confronto nella traduzione, a conclusione del Seminario-Atelier di versioni dall’italiano allo spagnolo tenuto alla Fondazione il Fiore da Martha Canfield e Mária Russotto.
- 1 /10/ 2004 “L’avventura della traduzione” – Bruna Dell’Agnese traduce Aurora Leigh di Elizabeth Barrett Browning – Giovanna Bemporad traduce Odissea di Omero. A cura di Maria Grazia Del Santo
- 8 /10/ 2004 “Ricordo di Giovanni Raboni”, la sua voce e le sue immagini dalla mediateca della Fondazione. Testimonianze di Maurizio Cucchi, Guido Oldani, Paolo Maccari, Maria Grazia Del Santo, Alberto Caramella.
- 20 /10/ 2004 “Luzi allo specchio”. Vernissage della Mostra fotografica “in casa” per i 90 anni del Maestro. Carmen Lasorella compare nella registrazione della sua più recente intervista a Luzi. Introducono Maria Grazia Del Santo e Dominique Papi. Coordinamento e allestimento di Alberto Caramella.
- 12 /11/ 2004 “Le foreste dell’Amazzonia. I boschi dei cipressi e degli ulivi”. Intervengono Márcia Theóphilo e Alberto Caramella. A cura di M. G. Del Santo.

- 13 /12/ 2004 “Toscana Mater” presentazione del nuovo libro di Mario Luzi, interventi di Carlo Fini e Luigi Oliveto. Carmen Lasorella intervista M. Luzi sul tema: “Il fatto e la rappresentazione poetica”. Chiusura della Mostra “Luzi allo specchio” inaugurata il 20 ottobre.
- 16 /12/ 2004 “L’opera in corso” opere pittoriche e poetiche recenti di Alessandro Ceni. Interventi di Marco Massimiliano Lenzi. A cura di Maria Grazia Del Santo. Vernissage.
- 25/1/2005 “Musica e poesia nel romanticismo tedesco” di Eleonora Negri. Con Antonella Ferrari (soprano) e Sergio Bernini (chitarra). Nel corso della manifestazione saranno eseguiti alcuni Lieder di Mauro Giuliani. A cura di Maria Grazia Del Santo.
- 8/2/2005 “La vita inimitabile delle dame romane”. Liberamente ispirato a un saggio di Pierre Klossowski. Testi di C. Kavafis, A. Caramella, A. Nin, G. Flaubert, Giovenale. Drammatizzazione e regia: Francesco Tarsi
- 11/2/2005 “La poesia di Sandro Penna”. Interventi di Luigi Tassoni, Lorenzo Chiuchiù e Alberto Caramella. Presentazione del saggio di Luigi Tassoni: “L’angelo e il suo doppio. Sulla poesia di Sandro Penna”.
- 21/2/2005 “L’Io pretenzioso che imperatore non è”. Per il ciclo: Ipotesi di Simmetria generale. Giovanni Sciamarelli conduce una conversazione sul tema: “Dalla Grecia Classica sino a Platone: Sogno di un’ombra alla ricerca dell’Io impossibile”
- 26/2/2005 “Otro País” opere pittoriche recenti di Miguel Fabruccini. Presentato da Martha Canfield. Vernissage della Mostra
- 27/2/2005 “L’ombra del Manzoni”. Tre atti unici di Donatella Contini. Prima Nazionale. Regia di Francesco Tarsi
- 4 e 5/3/2005 4 marzo 2005 – presso la Fondazione il Fiore: “Poeti e poetiche” Convegno – Prima Rassegna Nazionale di Riviste di Poesia.  
5 marzo 2005 – Salone dei Cinquecento – Palazzo Vecchio – Poesia: “Il Futuro cerca il Futuro”.
- 11/3/2005 “Pittura e poesia uruguaiana del 2000” affinità stilistiche e tematiche tra la pittura di Miguel Fabruccini (a chiusura della sua mostra) e la poesia di Jorge Arbeleche, Mario Benedetti, Marosa di Giorgio, Idea Vilaríño. A cura di Martha Canfield.
- 17/3/2005 Per la serie “Ipotesi di Simmetria generale”. Giovanni Sciamarelli conduce una conversazione sul tema “Io voglio la certezza (Sof. Edipo Re, 1065)”: anfibologia e crisi di identità nel dramma antico. Regia di Francesco Tarsi. A cura di Maria Grazia Beverini Del Santo.
- 21/3/2005 Per la serie “Tre poeti per la S. Pasqua”. Cesare Cavalleri introduce il lavoro poetico di: Marco Beck: *Un’eternità di passaggio* (Nino Aragno Editore); Davide Brullo: *Annali* (Edizioni Atelier); Alessandro Rivali: *La Riviera del sangue* (Edizioni Mimemis).
- 8/4/2005 “Mostra di poesia performativa” – Polipoesia: Enzo Minarelli – La poesia in azione: Massimo Mori. A cura di Martha Canfield.
- 14/4/2005 “Gli estremi della poesia” – La videopoesia di Giorgio Longo. Documenti su Luigi Pasotelli, poeta sonoro. A cura di G. Oldani
- 21/4/2005 L’Io pretenzioso che imperatore non è. Per il ciclo “Ipotesi di simmetria generale” Giovanni Sciamarelli conduce una conversazione sul tema: “Dalle origini del pensiero classico sino a Platone: Sogno di un’ombra – alla ricerca dell’Io impossibili – seconda serata. A cura di Maria Grazia Beverini Del Santo.
- 13/5/2005 “Tanghissimo” – Tango e poesia: Martha Canfield – Storia del Tango tra musica e parole: Meri Lao, interventi di danza a cura di Valentina Colombo e Omar Pozzesi.
- 27/5/2005 Adriana Beverini, Presidente del parco Letterario Eugenio Montale intervista il poeta giornalista Giuseppe Liuccio, Presidente del Premio Maiori. A cura di Maria Grazia Beverini Del Santo.
- 21-23/6/2005 “Chimere, Amori, Poesia, fra il Solstizi d’Estate e la Notte di San Giovanni”. Testi di Alcifrone, Apuleio, Caramella, D’Annunzio, Nin, Omero, Ovidio, Pasolini, Shakespeare. Scuola di Teatro ScenAperta. Musiche di Mozart, Beethoven, Chopin. Riduzione e regia di Francesco Tarsi.
- 30/9/2005 “La scrittura poetica cinese e le sue risonanze nella poesia dell’Occidente” con Mary de Rachewiltz e François Cheng. A cura di Michele Baraldi
- 27/10/2005 Vernissage di “I colori dell’immaginario”, opere pittoriche di Sandra Tesi. Interventi di Caterina Trombetti e Alberto Caramella. A cura di Roberto Cellini.

# La via di San Vito

La via di San Vito fa parte di un antico sistema viario che collegava le uscite dalle mura di Firenze a piè delle colline di Bellosguardo e di Monte Oliveto, salendo e poi scendendo dall'una all'altra di antiche torri di guardia e difesa. Un percorso, dunque, di carattere militare, corrispondente all'attuale via di Bellosguardo, che sale dalla Piazza Torquato Tasso fino al cosiddetto «Prato dello Strozzino» che prende nome da una piccola Villa Strozzi, ivi costruita, e scende poi, attraverso la via di San Vito, per raggiungere il piano e ricollegarsi alle porte della città presso l'Arno.

Il percorso inverso che sale da Soffiano consente ancora oggi di ammirare uno scorcio di via di San Vito come doveva presentarsi nel tempo, ombrosa, raccolta e pavimentata in pietre di non grande dimensione, quasi che gli antichi artigiani avessero inteso di proporzionare l'opera rendendola contemporaneamente più forte e più resistente all'erta salita e al decorso vorticoso delle acque.

# La casaluca

**D** *omus vitrea*, la casa di luce e di cristallo questo è il nome definitivo di San Vito 7. Con ciò si conclude la prima parte di San Vito. Questo è il nome che il principe papa Pio II Piccolomini Caramella volle dare alla Cattedrale di Pienza e a tutta Pienza *Urbs Vitrea* di cui il Rossellino fece dal nulla l'intero progetto e la realizzò insieme all'architetto Papi Contini Bonaccossi.

Finalmente abbiamo il nome splendido e felice evviva la *Domus Vitrea*, la nostra Casa di sole e di cristallo.

tuo Lorenzo

## LINEA D'ORIZZONTE

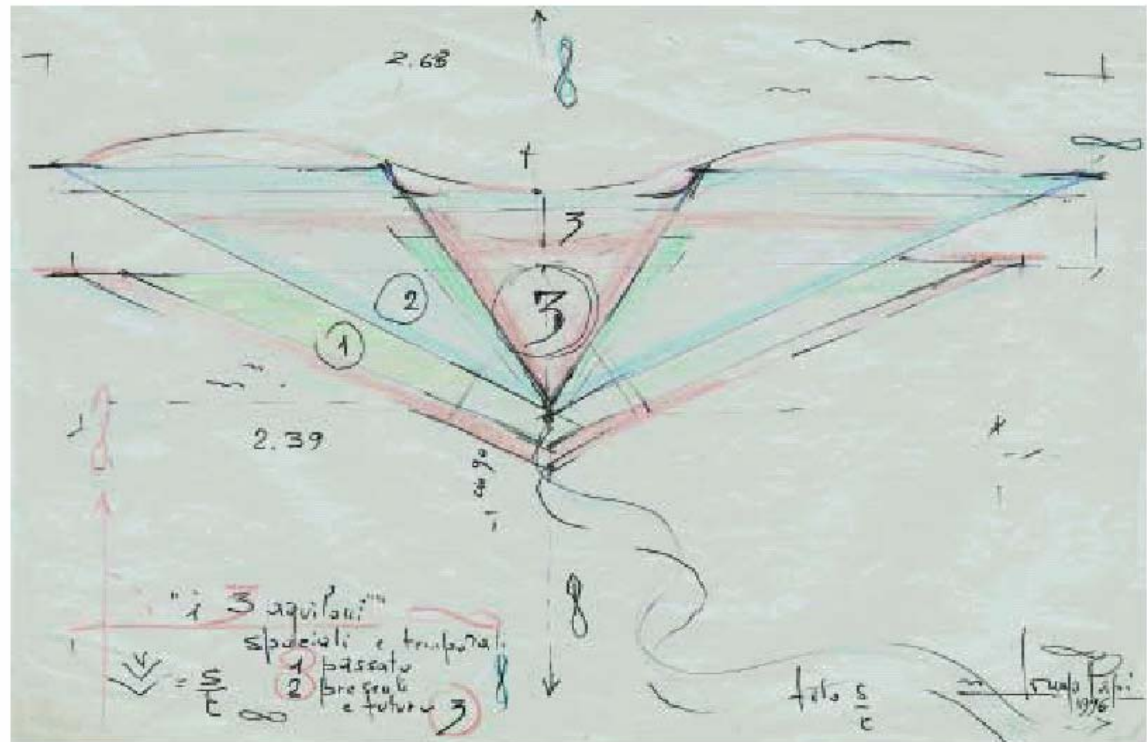
*Amo la vibrante  
e cristallina  
linea dell'orizzonte;  
soprattutto se è quella  
luminosa, verde e azzurra  
del mare. Ad essa  
convergono tutte le linee  
della prospettiva  
di ciò che è finito  
ormai opache  
e corrose dal tempo,  
del nostro passato.  
Ma da essa s'irradiano,  
come una 'V' rovesciata,  
e in magica geometria,  
tutte le linee, infinite,  
di vita guizzanti,  
come un laser,  
del nostro futuro.  
Così irraggiante di luce,  
luce di stelle  
nate milioni  
di anni fa. (l.p.)*

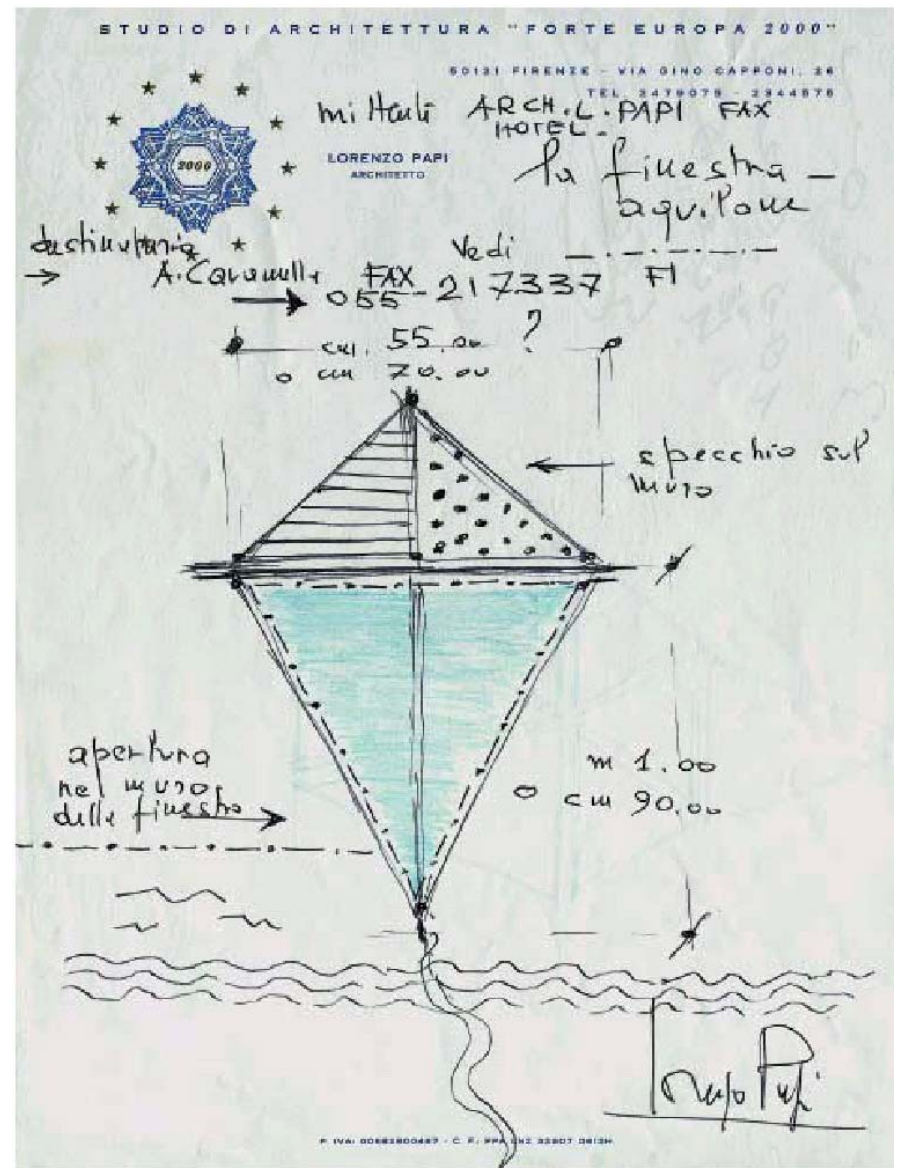
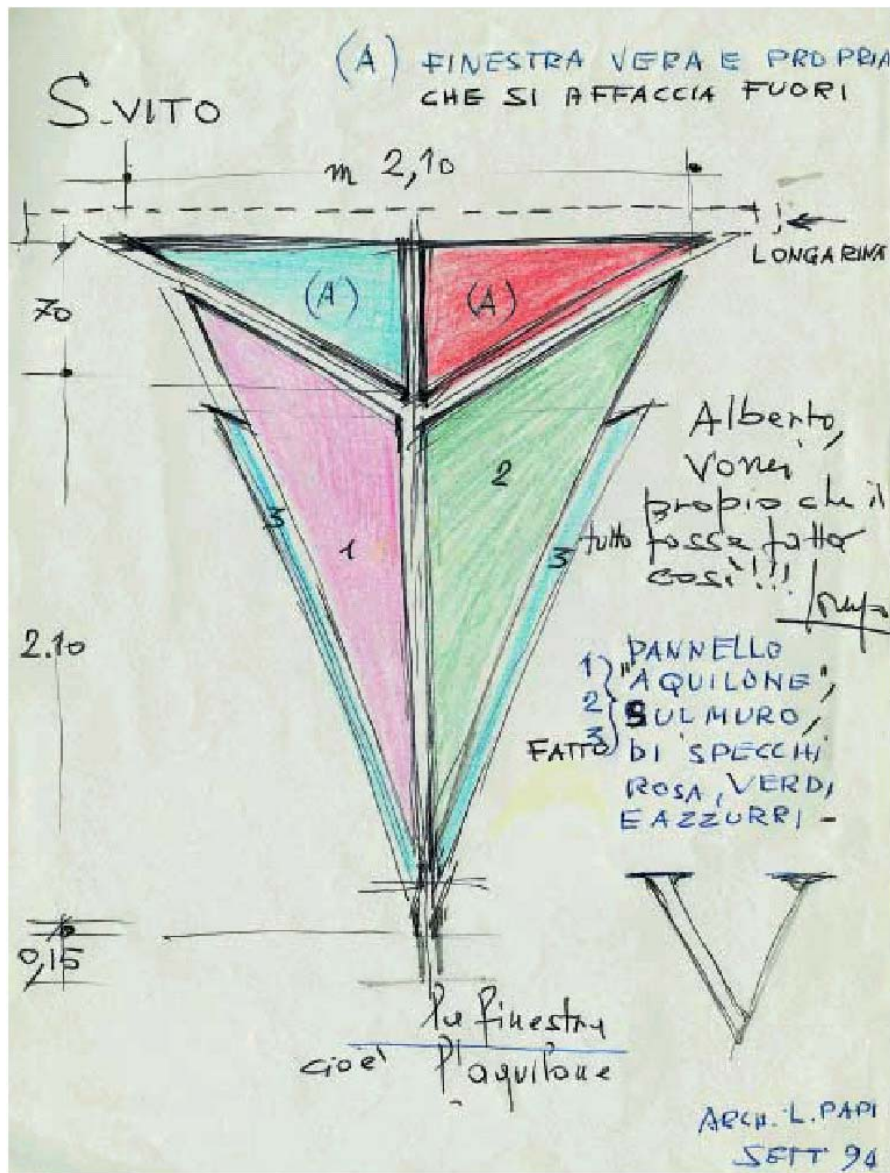
*Liberamente corre il mutamento  
ad ora ad ora e cambia trasparente  
secondo la stagione e il tempo  
che non s'impigliano  
i raggi obbedienti di subito alla luce  
nel fasto inesistente.*

## CASALUCE

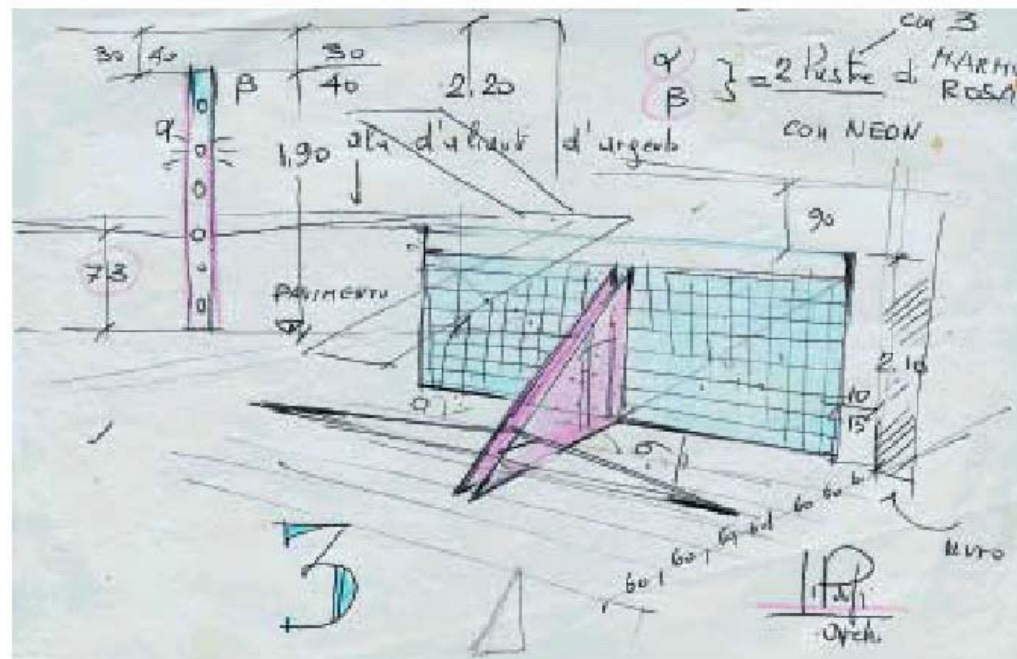
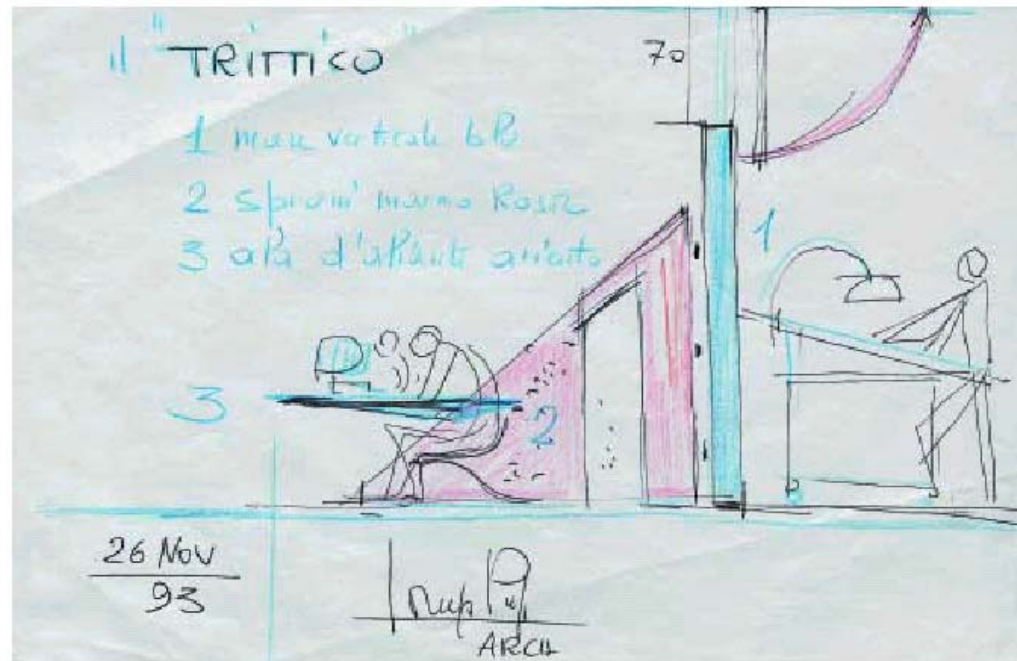
*Le mani di Artigiano sono immerse  
dove corre il baleno della luce.  
La fiera l'impossibile creazione,  
pena ed inferno vola al suo richiamo.*

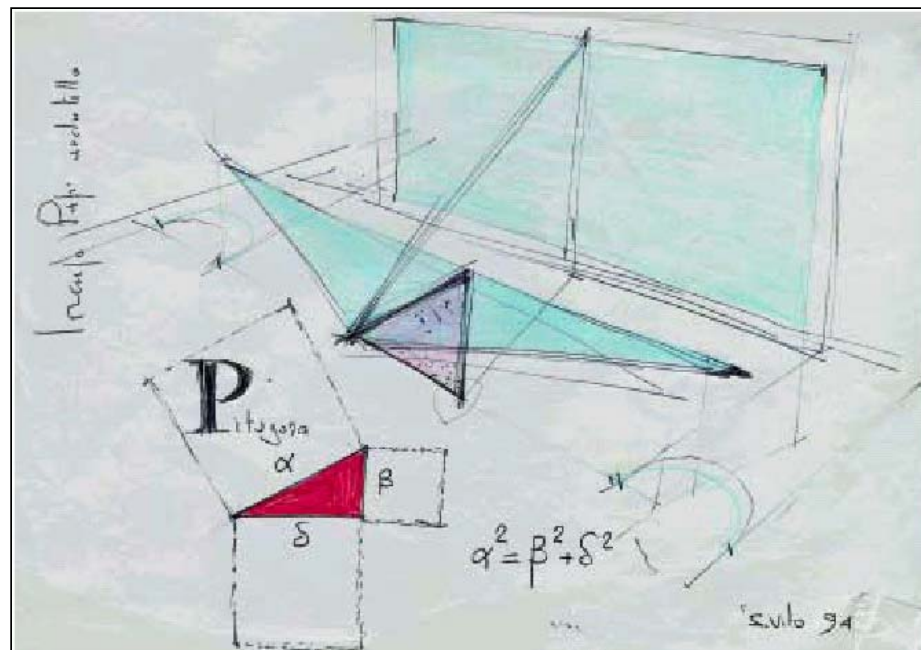
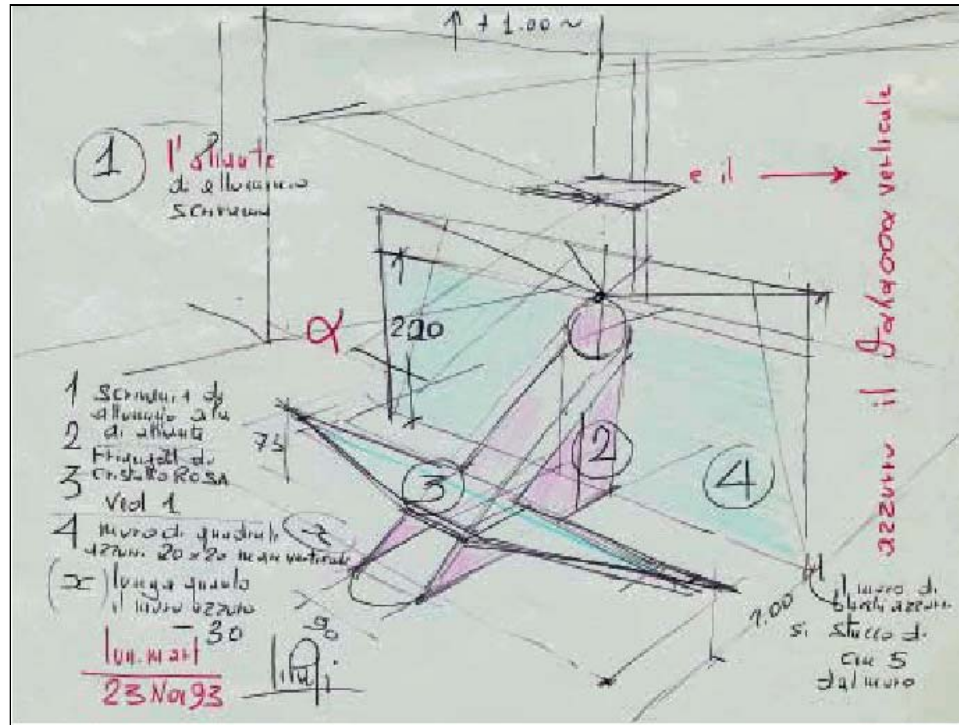
# Gli aquiloni





# L'aliante





# La non scala...

